

60

Handwritten mark

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

Číslo: 25/2009

Článok I. Zmluvné strany

- 1. Požičiavateľ:** **Mesto Šaľa**
Námestie Svätej Trojice 7, 927 15 Šaľa
zastúpené primátorom mesta Martinom Alföldim
Bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s., Bratislava
Číslo účtu: 6627849005/1111
IČO: 00 306 185
DIČ: 2021024049
(ďalej len „požičiavateľ“)
- 2. Vypožičiavateľ:** **Krajský úrad**
pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie Nitra
Štefánikova trieda 69, 949 01 Nitra
zastúpený prednostom Ing. Karolom Slávikom
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000127302/8180
IČO: 37 961 471
DIČ: 2021309059
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

uzavreli podľa ust. § 659 a násl. zákona číslo 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a § 7 bodu 1/b VZN č. 6/2007 v znení neskoršieho VZN č.4/2008 a VZN č. 16/2008 - Zásady hospodárenia s majetkom mesta túto zmluvu o výpožičke.

Článok II. Úvodné ustanovenie

- Požičiavateľ je výlučným vlastníkom** nehnuteľnosti – budovy Mestského úradu, Námestie Svätej Trojice 7 v Šali, s. č. 1953 na parc. č. 2051/1 na LV č. 1 vedenej Katastrálnym úradom Nitra Správou katastra Šaľa pre katastrálne územie Šaľa v celosti.
- Prenajaté nebytové priestory pozostávajú z miestností o výmere podľa rozpisu uvedených v prílohe č. 1 o celkovej výmere **54,80 m²**.

Článok III. Predmet zmluvy

- Predmetom zmluvy je bezodplatné vypožičanie predmetu výpožičky bližšie špecifikovaného v článku II. tejto zmluvy vypožičiavateľovi, v zmysle § 7 ods. 2.2. VZN č. 6/2007 v znení VZN č. 4/2008 a VZN č. 16/2008.

Handwritten signature

2. Požičiavateľ sa zaväzuje, že ku dňu podpisu zmluvy protokolárne odovzdá predmet výpožičky špecifikovaný v článku II. tejto zmluvy vypožičiavateľovi v sídle požičiavateľa v deň podpisu tejto zmluvy.
3. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať predmet výpožičky na základe protokolu o odovzdaní priestorov.
4. Vypožičiavateľ je povinný prevziať predmet výpožičky v deň podpisu zmluvy v sídle požičiavateľa a je oprávnený tento užívať počas doby výpožičky špecifikovanej v článku III. tejto zmluvy.

Článok IV.

Úhrada nákladov za služby spojené s užívaním /režijné náklady/

1. Náklady za vodné a stočné bude nájomca uhrádzať zálohovo vo výške **6,- EUR** mesačne.
2. Náklady za elektrickú energiu bude nájomca uhrádzať zálohovo vo výške **20,- EUR** mesačne.
3. Náklady za teplo (plyn) nájomca bude uhrádzať zálohovo vo výške **27,50 EUR** mesačne.
4. Náklady za upratovanie bude nájomca uhrádzať paušálne vo výške **28,50 EUR** mesačne (Kalkulácia - príloha č. 2).
5. Prenajímateľ po ukončení roka zabezpečí vyúčtovanie záloh za režijné náklady. Preplatky po vyúčtovaní budú nájomcovi vrátené a nedoplatky sa nájomca zaväzuje uhradiť do 15-dňa po prevzatí vyúčtovania.

Článok V.

Doba výpožičky a účel výpožičky

1. Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky podľa článku tejto zmluvy do bezodplatného užívania **od 1.3.2009 na dobu 5 rokov do 28.2.2014.**
2. **Náklady za služby spojené s užívaním spolu predstavujú 82,00 EUR mesačne a sú splatné do 15. dňa v bežnom mesiaci na účet požičiavateľa.**
3. Účel výpožičky je poskytovanie: **výkon miestnej štátnej správy vykonávanej Obvodným úradom pre cestnú dopravu a pozemné komunikácie v Šali.**

Článok VI.

Práva a povinnosti vypožičiavateľovi

1. Vypožičiavateľ je povinný prevziať predmet výpožičky bližšie v deň dohodnutý podľa bodu 2 článku III. tejto zmluvy.
2. Všetky náklady s bežnou údržbou a drobnými opravami vypožičaných priestorov bude hradiť požičiavateľ. Vypožičiavateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv a umožniť ich vykonanie, inak zodpovedá za škodu, ktorá nespĺnením tejto povinnosti vznikla.
3. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať predmet výpožičky obvyklým spôsobom, na účely pre ktoré bol dohodnutý.

5. Všetky stavebné úpravy priestorov ponechaných ku užívaniu môže vypožičiavateľ prevádzať len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa.
6. Stavebné úpravy vykonané na predmete výpožičky, podľa ods. 4 článku IV. tejto zmluvy nebudú v prípade ukončenia doby výpožičky predmetom vzájomného vyrovnania, ak sa zmluvné strany nedohodnú inak.
7. Vypožičiavateľ v plnom rozsahu zodpovedá za požiarnu ochranu vo vypožičaných priestoroch a plní povinnosti v rozsahu ustanovení zák. č. 126/1985 Zb. v znení neskorších predpisov a vyhlášky č. 86/1997 Z. z..
8. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že jeho hnuiteľný majetok si je povinný poistiť na vlastné náklady. Požičiavateľ nezodpovedá za prípadnú stratu, resp. zničenie tohto majetku.
9. Vypožičiavateľ zodpovedá za nadmerné opotrebenie, poškodenie alebo zničenie predmetu výpožičky a zaväzuje sa požičiavateľovi nahradiť škodu, ktorá vznikla v dôsledku nadmerného opotrebenia, poškodenia a straty.
10. Vypožičiavateľ sa zaväzuje po skončení doby výpožičky odovzdať predmet výpožičky požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na bežné opotrebenia, ak sa nedohodnú inak.
11. Vypožičiavateľ nie je oprávnený predmet výpožičky prenechávať na užívanie tretím osobám.
12. Vypožičiavateľ je povinný v posledný deň doby dohodnutej podľa bodu 1 článku IV. tejto zmluvy predmet výpožičky protokolárne vrátiť požičiavateľovi. Vypožičiavateľ je povinný pred vrátením predmetu výpožičky uviesť predmet výpožičky do pôvodného stavu s prihliadnutím na bežné opotrebenie. Predovšetkým je povinný zabezpečiť tzv. hygienickú maľovku na predmete výpožičky.

Článok VII.

Práva a povinnosti požičiavateľa

1. Požičiavateľ vyhlasuje, že predmet výpožičky je v prevádzkyschopnom stave zodpovedajúcom jeho veku a nemá nedostatky, ktoré by bránili jeho riadnemu užívaniu na účel dohodnutý v článku IV. tejto zmluvy.
2. Požičiavateľ je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred uplynutím doby dohodnutej v bode 1 článku IV. tejto zmluvy, ak zistí, že vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne, prípadne v rozpore s účelom, pre ktorý bol vypožičaný alebo v rozpore s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve.

Článok VIII.

Platnosť a ukončenie zmluvy

1. Zmluvný vzťah sa končí:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bol dohodnutý
 - b) podľa ust. § 662 OZ
 - c) dohodou
2. Dohodou je možné ukončiť túto zmluvu aj na návrh vypožičiavateľa, ak na jeho strane došlo k zmenám, ktoré nedovoľujú využívať majetok v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy. Dohoda o zániku zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť podpísaná oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.

Článok IX.
Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy vyžadujú formu písomného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami. Na ústne dojednania sa neprihliada.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom schválenia a podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán s účinnosťou **od 1.3.2009**.
3. Túto zmluvu možno meniť a dopĺňať len na základe písomných a očíslovaných dodatkov schválených a podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
4. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatných predpisov platných na území Slovenskej republiky a Všeobecne záväznými nariadeniami mesta Šaľa.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú urovnať všetky spory vzniknuté v súvislosti s touto zmluvou predovšetkým dohodou.
6. Ak by niektoré ustanovenia tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
7. Táto zmluva bola vyhotovená v 4 exemplároch s platnosťou originálu, pričom každá zo zmluvných strán obdrží 2 vyhotovenia.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali a že táto tak, ako bola vyhotovená zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú si vzájomne vážne, zrozumiteľne a úplne slobodne prejavili, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

Šaľa
18.2.2009

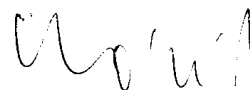
za požičiavateľa:



.....
Martin Alföldi
primátor mesta Šaľa



za vypožičiavateľa:



.....
Ing. Karol Slávik
prednosta



Príloha č. 1

I. pásmo

Zmluva o výpožičke

VZN č. 6/2007 v znení neskorších VZN

§ 7 ods. 2.2.

Vypožičiatel: **Krajský úrad pre cestnú dopravu
a pozemné komunikácie
Štefánikova trieda 69, 949 01 Nitra**

konverzný kurz

30,126

Účel	Číslo miestnosti	Výmera m2	Sadzba EUR/m2/rok	Spolu EUR/rok	Sk/rok
Nájomné:					
Kancelária	103/102	23,20			
Kancelária	103/1	10,80			
Kancelária	104	10,80			
ostatné priestory /pomerná časť/		10,00			
Spolu nájomné za rok		54,80		0,00	0,00
Nájomné EUR/mesiac				0,00	0,00
Réžie:					
vodné-stočné	4 osoby			6,00	180,76
teplo (plyn)				27,50	828,47
elektrická energia				20,00	602,52
náklady spojené s upratovaním				28,50	858,59
Zálohy na réžie EUR/mesiac				82,00	2 470,33
Celkové náklady:					
Nájomné EUR/mesiac	zmluva o výpožičke			0,00	
Zálohy na réžie EUR/mesiac				82,00	
Spolu EUR/mesiac				82,00	

Príloha č. 2

Kalkulácia pre výpočet paušálnych nákladov za upratovanie MsÚ:

rok 2008	Sk/rok	€/rok	€/m ² /rok	
ročné náklady	530 125,00	17 596,93	6,2625	
na upratovanie				
plocha MsÚ v m ²	2 809,90		€/rok	€/mesiac
prenajaté priestory m ²	54,80		343,184	28,5986